

**Zeitschrift:** Revue économique franco-suisse  
**Herausgeber:** Chambre de commerce suisse en France  
**Band:** 65 (1985)  
**Heft:** 3

## Inhaltsverzeichnis

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 02.02.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Sommaire

## Régions

<b>Le canton de Berne – un pôle d'attraction économique</b> .....	7
M. Paul Niederhäuser, Chambre de Commerce bernoise	
<b>Cinq bonnes raisons d'investir dans le canton de Berne</b> .....	11
M. Denis Grisel, Adjoint du Délégué au Développement économique du canton de Berne, Bienne	
<b>Le canton de Berne – la Suisse en miniature</b> .....	15
MM. Peter Müller et Christoph Brechbühl, Office cantonal du Tourisme, Berne	
<b>De la Tour de l'Horloge à la Tour Eiffel – Les relations entre le canton de Berne et la France à travers les siècles</b> .....	17
M. Karl F. Wälchli, Archiviste de l'État de Berne	

## Économie et Finances

<b>Les deux principaux atouts de la technique médicale suisse : le sérieux et la qualité</b> .....	21
M <sup>me</sup> Beatriz Katz et M. Herbert Gautschi, Département Technique médicale de l'Institut suisse de la Santé Publique et des Hôpitaux, Aarau	
<b>Comet : une technique radiologique suisse de pointe</b> .....	27
M. Peter J. Moebius, Vice-directeur de la Société Comet SA, Liebefeld-Bern	
<b>L'assurance transport en Suisse</b> .....	29
M. Ernst Vosseler, Président de la Commission des Relations Publiques de l'Association suisse des Assureurs contre les risques de Transport, Berne	
<b>La société multinationale a-t-elle cessé d'être le « bouc émissaire » ?</b> .....	33
M. Paul Keller, Journaliste	

## Actualité

<b>Après le retrait de l'Avenant à la convention fiscale franco-suisse. Et maintenant ?</b> .....	35
M. Gion Clopath, Associé de Peat, Marwick, Mitchell & Co SA, Genève, Président de la Commission fiscale de la Chambre de Commerce Suisse en France	
<b>Les logiciels officiellement protégés en France par le droit d'auteur</b> .....	39
M. André Bouju, Ingénieur-conseil en Propriété Industrielle, Paris	

## Rubriques

<b>Éditorial</b> : .....	3
M. Gérard Ulmann, Secrétaire Général de la Chambre de Commerce Suisse en France, Paris	
<b>Point de vue de la Chambre</b> .....	43
<b>Les relations commerciales franco-suisse en chiffres</b> .....	41
<b>Bloc-notes</b> .....	45
<b>Offres et demandes de représentation</b> .....	59
<b>Petites annonces</b> .....	61
<b>Calendrier des foires et expositions</b> .....	63
<b>Bibliographies</b> .....	66
<b>Index des annonceurs</b> .....	68

## Supplément

<b>Rapport de la 67<sup>e</sup> Assemblée Générale de la Chambre de Commerce Suisse en France</b> .....	47
---	----

Couverture : Photo de l'Eiger et du Mönch, vus du Nord-Est. (Typons mis aimablement à notre disposition par la Banque Cantonale de Berne que nous tenons ici à remercier.)

## REVUE ÉCONOMIQUE FRANCO-SUISSE

ÉDITEUR : Chambre de Commerce  
Suisse en France

16, avenue de l'Opéra  
75001 PARIS Tél. (1) 42-96-14-17

15, rue du Musée-Guimet  
69006 LYON Tél. 78-93-04-39

7, rue d'Arcole  
13006 MARSEILLE Tél. 91-37-72-06

Revue trimestrielle, 65<sup>e</sup> année

Directeur de la publication :  
Gérard Ulmann.

Secrétariat de Rédaction :  
Isabelle Deàk.

Publicité :  
En France :  
Pierrette Mani, au journal.

En Suisse :  
annonces Suisses Schweizer anncen

**assa**

6, rue de la Gabelle  
1211 Genève 26

Abonnement annuel 135 FF ou 50 FS

Prix du numéro 36 FF ou 15 FS.

Exclusivité de la vente au numéro en Suisse :  
Librairies Payot (Bâle, Berne, Genève, Lau-  
sanne, Montreux, Neuchâtel, Vevey, Zürich).

Les articles et documents publiés dans cette  
revue ne peuvent être reproduits qu'avec  
l'autorisation de la rédaction et la mention  
intégrale de leur source.

Les opinions émises n'engagent pas la  
Chambre de Commerce suisse en France.